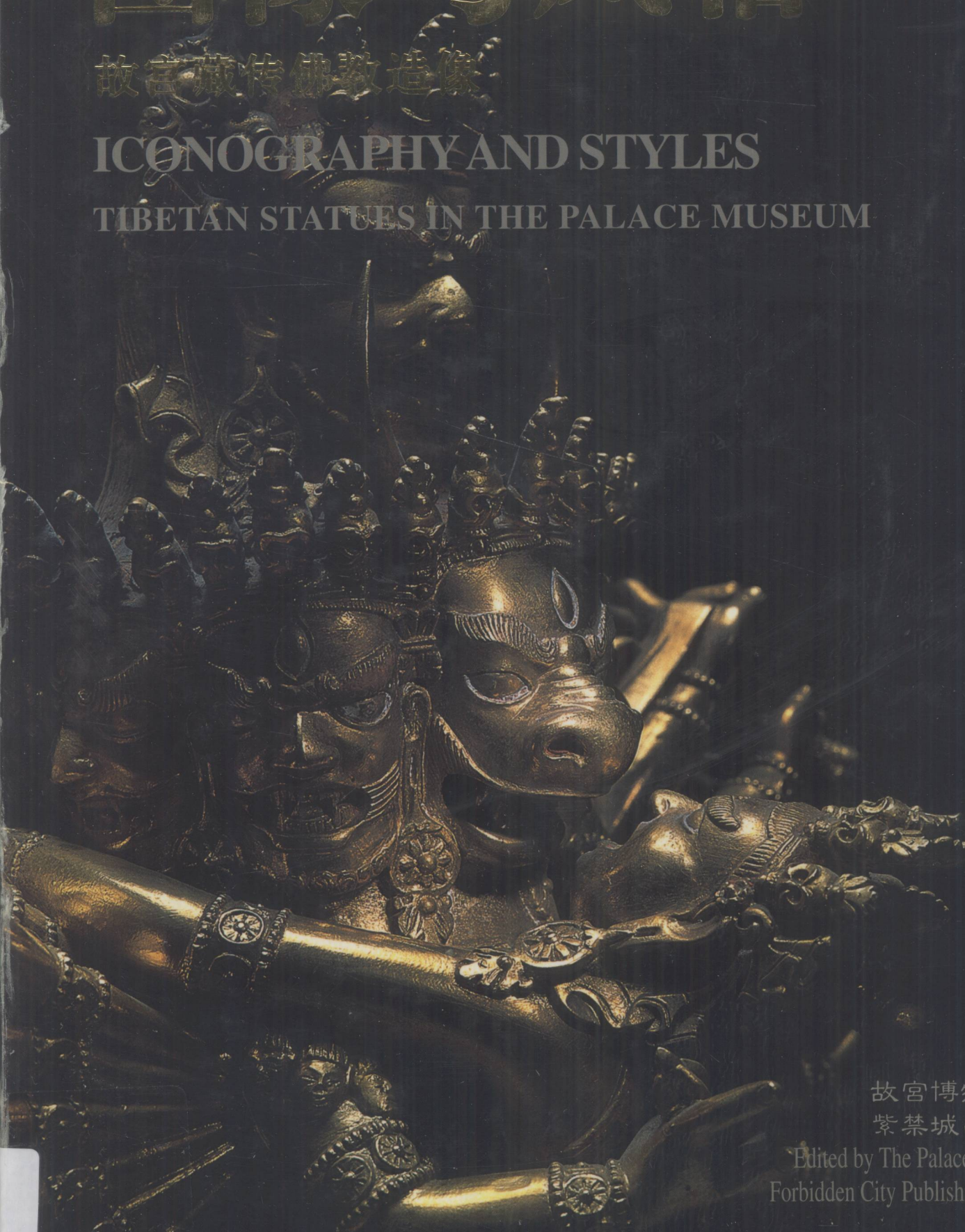


图像与风格

故宫藏传佛教造像

ICONOGRAPHY AND STYLES

TIBETAN STATUES IN THE PALACE MUSEUM



故宫博物院编
紫禁城出版社

Edited by The Palace Museum
Forbidden City Publishing House

图像与风格

故宫藏传佛教造像

下



故宫博物院编
紫禁城出版社



菩 萨

BODHISATTVA

菩萨的思想是佛教非常重要的内容之一，对大乘佛教而言，其意义尤为突出。

学者们发现，菩萨的思想在小乘佛教中就有，释迦牟尼就说自己曾是一位菩萨，前世经过漫长的功德积累如积善、布施等才最终成佛。这些事迹在民间流传很广，在此基础上，发挥佛慈悲思想的菩萨应运而生。大乘佛教将菩萨的思想发展得更完善更精致。大乘佛教的菩萨代表自利利他的思想，扬弃了小乘佛教单纯追求自身圆满，达到罗汉果(Arhatness)的境界，主张在自己达到佛果时，并不进入涅槃，而是以救度众生脱离世间苦海，到达解脱的彼岸（成佛或涅槃）为己任。这种利他主义思想的基础就是相信一切众生皆有佛性，都能成佛，跟小乘佛教独善其身，只有部分精英才能成佛的狭隘思想形成鲜明的对照。菩萨思想的盛行与大乘佛教后来居上，成为佛教发展的主流有着密切的关系。

从字面看，菩萨 Bodhisattva 的梵文原意是求觉悟者。实际上，他是智慧和慈悲结合。智慧指他对佛果或涅槃的追求，慈悲指他对众生的解救。在佛教经典中对菩萨的论述主要就是针对他们的这两个特性展开的。菩萨要达到佛果需经历漫长而艰苦的过程。每位菩萨必须修行六度(pāramitā)或称六波罗密多，即：檀那、戒、忍辱、精进、禅、般若，也有经典称十度，另加上方便、愿、力、智，经过菩萨十地，即十个阶段：欢喜地、离垢地、发光地、焰慧地、难胜地、现前地、远行地、不动地、善慧地、法云地，圆满佛果，菩萨要经历无数的劫。尽管如此，他们的抱负丝毫不减，达到佛果以后，他们的目标是帮助众生脱离轮回，离开苦海。为了这个目标，他们化现为各种形象，来到世间，引导人们找到解脱之路，并总是在信徒们最需要帮助的时候出现在他们面前。这就是他们的慈悲性格。

由于菩萨已臻佛境，且担负着救度众生的重要职责，在众生与佛之间扮演着重要的引导和沟通的角色，是佛教传播与教化的实际执行者，在信徒思想中占据极高的地位，有些重要的菩萨甚至超过了佛的影响，如观音菩萨，文殊菩萨等，而且由于菩萨在世间各种情况下均履行自己的救度职责，所以变化形式特别多。菩萨众多的成员中，最有名的是八大菩萨组合。《造像量度经续补》指出：“八大适子等，已成正觉，而由其往昔愿力，感化应身菩萨相者。”表明，八大菩萨与其它菩萨一样，在成佛之后，并不进入佛界，而是根据其各自救度众生的抱负，化身为菩萨形象，住守人间。常见的八大菩萨的成员是观世音菩萨、文殊菩萨、弥勒菩萨、金刚手菩萨、地藏菩萨、普贤菩萨、虚空藏菩萨和除诸障菩萨。另一个菩萨组合是所谓司职慈悲、智慧和力的观音菩萨、文殊菩萨和金刚手菩萨，合称“三主尊”，在西藏西部最为流行。

Bodhisattva

The thought of Bodhisattva bears a great significance for the Buddhist philosophy, in particular for the Mahāyāna.

It is noticed that the thought of Bodhisattva already appeared in Hīnayāna although in the end it became prevailed in Mahāyāna. According to the jātakas, the Buddha's length of life is unlimited due to his accumulated past merits. Before becoming a Buddha, Śākyamuni passed through numerous previous existences in a wide variety of forms, one of which is a Bodhisattva. Furthermore, altruism and self-sacrifice are two of the most important virtues exalted in the jātakas. These emphases on altruism, along with universal compassion, became the focal point of the bodhisattva ideal of Mahāyāna Buddhism. The Mahāyānists differ from the Hīnayānists who are keen on obtaining liberation for themselves by their own efforts. The Mahāyānists, on the other hand, do not care for their own salvation. They become more solicitous about the deliverance of their fellow creatures than about their own. Their compassion for the sufferings of others actuates them to renounce their comforts, merits and even their right to salvation. For example, the ideal of Bodhisattva Avalokiteśvara is represented as refusing his well-earned Nirvāṇa until all beings of the world were in possession of the bodhi knowledge and obtained freedom from worldly miseries. In one word, the characteristic of the Bodhisattva is a combination of wisdom and compassion. Wisdom indicates his pursuit to Buddhahood or Nirvāṇa, whereas compassion represents his ideal to save all beings from sufferings.

In order to reach the ultimate goal of Buddhahood, it is necessary for the Bodhisattva to practise the ten Pāramitās which make a Buddha, and continue to accumulate merit in his different re-births, always bearing in mind that his sole aim in becoming a Tathāgatha is to save all creatures from sufferings.

Due to their aspect of compassion and salvation, they play an important role in teaching and leading layman to achieve to the Buddhahood. It is just because of their exalted function that they gained higher reputation and more popularity among the Buddhist Believers even than Buddhas in Buddhist pantheon, such as, Avalokiteśvara, Mañjuśrī, especially the group of eight Bodhisattvas. In Tibet there is another important group of Bodhisattvas consisting of Avalokiteśvara, Mañjuśrī and Vajrapāṇi which respectively stand for compassion, wisdom and power of Buddha.



94 转轮王坐莲花手观音菩萨

西藏或内地

15 世纪晚期

黄铜

高 32 厘米

莲花手观音菩萨是观音菩萨中最常见的形象之一，双手牵莲花。右手扶膝盖，左手撑身后，转轮王坐姿(rājāṇīlāsana)，神态闲适。此像明显仿明代宫廷造像模式，天衣飘落座前，是永乐宣德造像以后的变化。其胸前三层璎珞、莲瓣卷云纹和腰带所挂璎珞及双腿上衣褶形式均是典型的永乐宣德时期造像的特点，但是可以看到，在模仿的基础上，一些新的细节变化加了进来。例如，胸前璎珞连珠较明代增多，耳珰如花枝形式，五叶冠略显简略，冠叶细长，身体嫌瘦，四肢拉长，与明宫廷造像明显不同。此像可能铸于汉地民间，或者是藏族工匠仿作。

观音菩萨，又译为观自在菩萨、观世音菩萨。他是佛教最受欢迎的尊神，被称为半个亚洲的信仰，也就是说有佛教信仰的地区就有观音菩萨的崇拜。据传说，他生于阿弥陀佛观想中的一道白光，以广大的慈

悲胸怀救济众生，代表了菩萨神格里最为核心的部分而成为佛教最重要的神祇。观世音菩萨的形象在印度出现很多，从印度的埃罗拉到坎赫里，以及著名的鹿野苑均有其造像的出现。在西藏，观音的信仰更是达到极至。西藏古代王国的创立者松赞干布和历代达赖喇嘛均被看作是观音的化现。其六字真言更是藏族每日必诵。观音居普陀山，达赖在拉萨的宫殿布达拉宫即是以其居地而命名的，足以证明观音在西藏信仰之深，已经成为雪域西藏的保护神。

观音的变化身很多，可以说，很难说清楚到底有多少，因为观音的新形象不断出现，除了有十一面观音外，更有千手千眼观音，以外相表现其法力之广大，慈悲救拔之无边，另外他还有一百零八尊观音的变化。在怛特罗佛教时期，他还有本尊形象。

Padmapāṇi

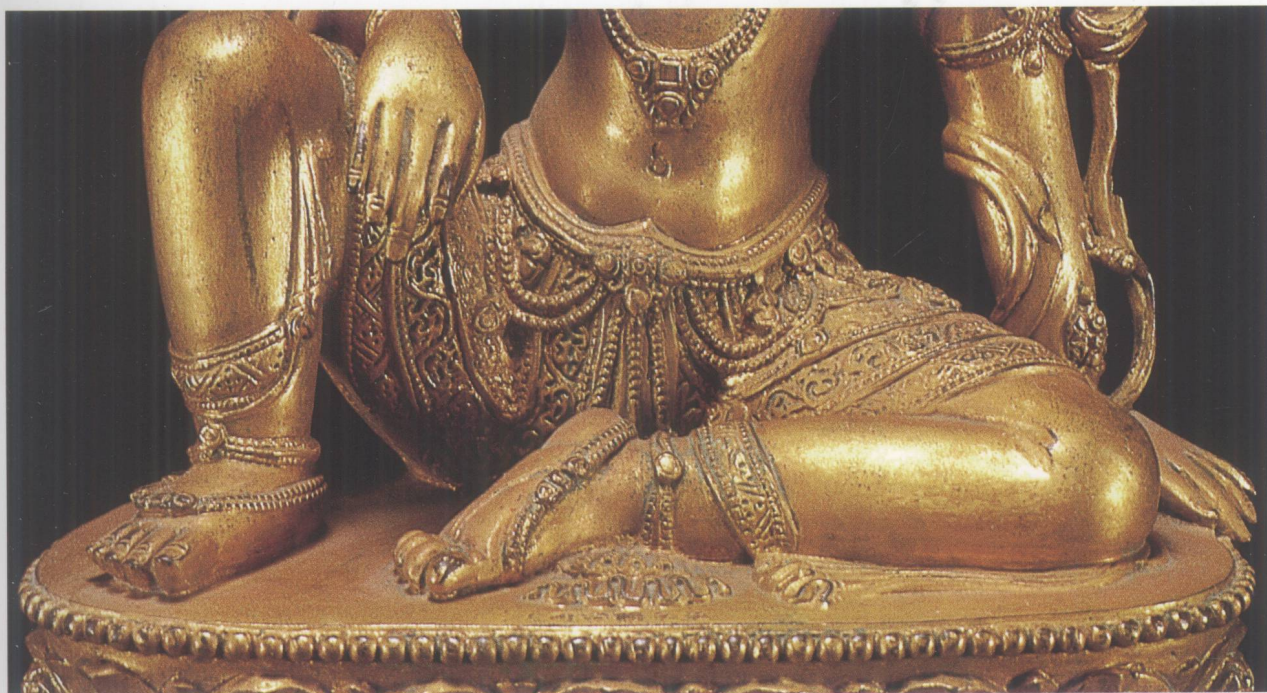
Inland or Tibet in China

15th century

Brass

H. 32 cm





95 转轮王坐莲花手观音菩萨

北京

明宣德 (1426 - 1435 年)

铜镀金

高 25 厘米

观音菩萨转轮王坐姿，右臂支靠在立起的右膝上，左手撑于身后，各牵莲花，姿态闲适。胸前挂三层璎珞，一层在胸以上，颈以下，二层在心际，三层在脐部。身体两侧的莲花上各有三朵花，一朵为花蕾，一朵完全开敷，一朵已经凋谢，代表佛、法、僧

三宝。最富特色的是它的短裙（见细部图）上有条棱隔开，中间布满连绵细密的缠枝花纹，这种装饰也见于瑞士 Rietberg 博物馆收藏的一尊度母的裙上，是宣德时期代表性的作品。莲座台面有六字款：“大明宣德年施”。

Padmapāṇi

Beijing

Xuande period (1426-1435), Ming Dynasty

Gilt bronze

H. 25 cm





96 游戏坐莲花手观音菩萨

东北印度

公元8至9世纪

黄铜

高21厘米

观音菩萨游戏坐姿，右脚伸出，下踏莲台，左脚平放莲台上。右手施与愿印，放右腿上，左手牵具有象征意义的三支莲花，姿态悠闲。头戴三叶冠，冠叶呈小花朵形。胸前璎珞精美复杂，左肩斜挂圣索至右肋。圣索原来是古印度贵族的配饰物，后来神圣化。莲瓣有Y字形叶茎，莲座下方是双狮垂帘台座，有四

个支脚支撑。高大的背光，顶上是伞盖，两侧的飘带与下方横梁两端的摩羯鱼卷曲的尾部相连，极富装饰效果。观音菩萨头部是圆形大火焰头光（见细部图），身体两侧各立异兽，兽口中吐出连珠，下踏象背。此造像的人物特征、莲座和台座形式以及背光形式均是后笈多风格中最常见的模式，线条流畅古雅。

Padmapāṇi

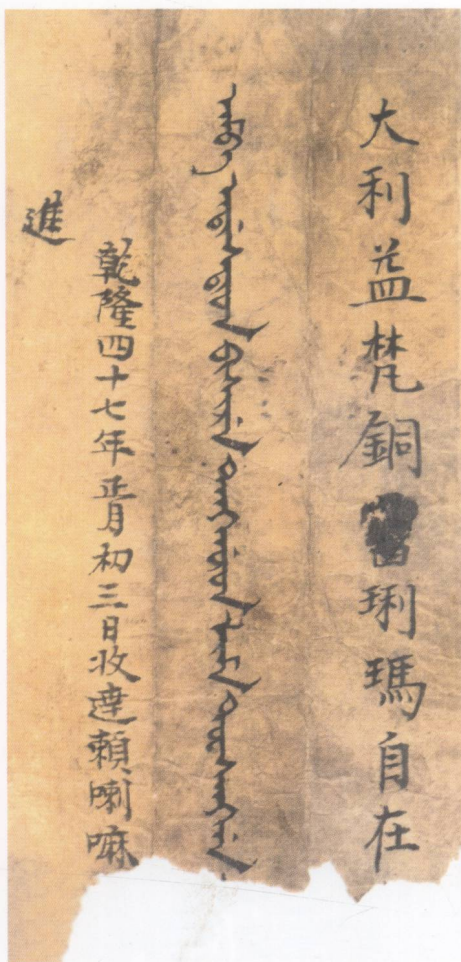
Northeastern India

8th to 9th century

Brass

H. 21 cm





97 游戏坐莲花手观音菩萨

东北印度

公元 9 世纪

黄铜

高 16.5 厘米

观音菩萨游戏坐姿，右手若持物，左手撑身后持莲花。长发披肩，身躯健壮，腰与右腿系禅思带，苦修者装束。面庞丰满，鼻梁狭长，莲瓣尖有一明显的皱痕，为后期笈多风格中所流行。圆形背光中有一圈金刚杵围绕，具有护持之意。

原清宫所系黄纸签云：“大利益梵铜旧玛玛自在……。乾隆四十七年正月初三日收，达赖喇嘛进”（见插图）。

Padmapāṇi

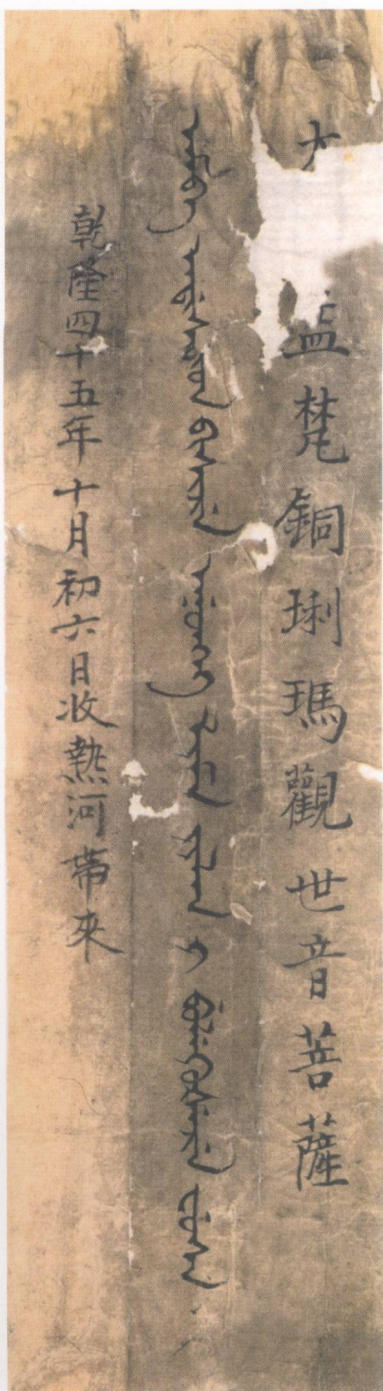
Northeastern

9th century

Brass

H. 16.5 cm





98 游戏坐莲花手观音菩萨

尼泊尔

公元8至9世纪

红铜

高13.2厘米

观音菩萨右手施与愿印，置右腿上，左手上举持莲枝。头戴三叶宝冠，耳珰为花朵形。裙幅肥大，在方形台座上展开。台座素面无纹。卵形背光，大连珠纹装饰。整个作品结构简洁，装饰素雅，代表了早期尼泊尔艺术的特点。

原清宫所系黄纸签云：“大利益梵铜琺玛观世音菩萨，乾隆四十五年十月初六日收，热河带来”（见插图）。

Padmapāṇi

Nepal

8th to 9th century

Copper

H. 13.2 cm

